



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
16 January 2003

Пятьдесят седьмая сессия  
Пункт 109 а повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/57/556/Add.1)]

### **57/202. Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 55/90 от 4 декабря 2000 года, а также на другие соответствующие резолюции и принимая во внимание резолюцию 2002/85 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года<sup>1</sup>,

*вновь подтверждая*, что полное и эффективное осуществление документов Организации Объединенных Наций по правам человека имеет крайне важное значение для предпринимаемых Организацией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека<sup>2</sup> усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

*считая*, что эффективное функционирование договорных органов по правам человека, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, крайне необходимо для полного и эффективного осуществления таких документов,

*вновь подтверждая* вклад договорных органов по правам человека, вносимый в рамках их мандатов в предотвращение нарушений прав человека в контексте рассмотрения ими сообщений, представляемых согласно соответствующим договорам,

*вновь выражая* свою озабоченность по поводу нехватки необходимых ресурсов, что препятствует эффективному функционированию договорных органов по правам человека,

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23)*, глава II, раздел А.

<sup>2</sup> Резолюция 217 А (III).

*напоминая*, что для обеспечения эффективности деятельности договорных органов по правам человека в отношении поощрения выполнения государствами-участниками их обязательств по документам Организации Объединенных Наций по правам человека требуется конструктивный диалог, направленный на оказание государствам-участникам содействия в изыскании решений проблем в области прав человека на основе процесса представления докладов, дополняемом информацией из всех соответствующих источников, которая должна сообщаться всем заинтересованным сторонам,

*напоминая также* об инициативах ряда договорных органов по правам человека в отношении выработки мер раннего предупреждения и безотлагательных процедур в рамках их мандатов в целях предотвращения серьезных нарушений прав человека или их повторения,

*вновь подтверждая* свою ответственность за эффективное функционирование договорных органов по правам человека и вновь подтверждая также важность:

*a)* содействия эффективному функционированию системы представления на периодической основе докладов государствами-участниками этих документов,

*b)* обеспечения достаточных финансовых, кадровых и информационных ресурсов для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы дать возможность договорным органам по правам человека эффективно выполнять свои мандаты, включая их способность работать с использованием применимых рабочих языков,

*c)* содействия повышению действенности и эффективности благодаря улучшению координации деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма в их мандатах и задачах,

*d)* учета вопросов об обязательствах по представлению докладов и о финансовых последствиях во всех случаях, когда разрабатываются любые новые документы по правам человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>3</sup> и доклады председателей договорных органов по правам человека о работе их тринадцатого и четырнадцатого совещаний<sup>4</sup>, состоявшихся в Женеве 18-22 июня 2001 года и 24-26 июня 2002 года, соответственно, а также принимает к сведению выводы и рекомендации, содержащиеся в этих докладах;

2. *призывает* каждый договорный орган по правам человека и далее внимательно рассматривать соответствующие выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах о работе совещаний председателей договорных органов по правам человека, и в этом контексте призывает также крепить сотрудничество и координацию между договорными органами;

3. *приветствует* проведение 26–28 июня 2002 года первого межкомитетского совещания договорных органов по правам человека для

---

<sup>3</sup> A/57/476.

<sup>4</sup> См. A/57/56 и A/57/399 и Corr.1.

обсуждения общих актуальных вопросов, включая вопросы, касающиеся методов работы договорных органов, и рекомендует этим органам продолжить эту практику в будущем на ежегодной основе;

4. *рекомендует* председателям договорных органов по правам человека продолжать приглашать представителей государств-членов для участия в диалоге в рамках своих совещаний и приветствует широкое участие государств-участников в диалоге;

5. *подчеркивает* необходимость обеспечения финансирования и надлежащих кадровых и информационных ресурсов для функционирования договорных органов по правам человека, в частности с учетом дополнительных требований к системе в силу новых критериев представления докладов и увеличения количества ратификаций, и в этой связи:

a) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь предоставил надлежащие ресурсы для каждого договорного органа по правам человека и обеспечил самое эффективное использование имеющихся ресурсов в целях предоставления договорным органам надлежащей административной поддержки и более широкого доступа к услугам технических экспертов и соответствующей информации;

b) призывает Генерального секретаря изыскать в следующем двухгодичном периоде ресурсы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, необходимые для предоставления договорным органам по правам человека адекватной административной поддержки и более широкого доступа к услугам технических экспертов и соответствующей информации;

c) приветствует подготовленные Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека планы действий по увеличению ресурсов, имеющихся в распоряжении всех договорных органов по правам человека, и соответствующему повышению эффективности осуществления договоров о правах человека и рекомендует всем правительствам, органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и заинтересованным лицам изучить возможность внесения вклада в изыскание внебюджетных ресурсов для договорных органов по правам человека в соответствии с призывом Верховного комиссара, пока их потребности не будут удовлетворены за счет средств регулярного бюджета;

6. *принимает к сведению* принятые каждым из договорных органов по правам человека меры по совершенствованию своего функционирования, отраженные в их соответствующих ежегодных докладах, и рекомендует договорным органам продолжать при содействии Генерального секретаря предпринимать усилия по оказанию государствам-участникам помощи в укреплении их потенциала в плане соблюдения своих обязательств по представлению докладов;

7. *приветствует* предпринимаемые договорными органами по правам человека и государствами-членами при содействии Генерального секретаря и Верховного комиссара усилия, нацеленные на повышение эффективности системы договорных органов, и призывает их продолжать изучать пути дальнейшего повышения ее эффективности, в частности путем упрощения и иного совершенствования процедур представления докладов;

8. *приветствует также* инициативу ряда договорных органов по правам человека, касающуюся установления ограничений в отношении количества страниц первоначальных и периодических докладов государств-участников, и призывает другие договорные органы рассмотреть возможность установления ограничений в отношении количества страниц;

9. *просит* каждое государство-участник обновить свой основной документ, включающий, при необходимости, материал, который является общим для докладов многочисленных договорных органов по правам человека;

10. *высоко оценивает* усилия, предпринятые в последнее время договорными органами по правам человека при содействии Управления Верховного комиссара по правам человека, в целях совершенствования системы представления петиций и сокращения количества нерассмотренных петиций;

11. *вновь заявляет*, что первоочередной задачей Управления Верховного комиссара должно быть оказание помощи государствам-участникам по их просьбе и, если это возможно, в координации с другими органами Организации Объединенных Наций, правительствами и другими заинтересованными сторонами, с тем чтобы:

*a)* помочь этим государствам в процессе ратификации договоров Организации Объединенных Наций о правах человека;

*b)* помочь государствам в осуществлении ими своих обязательств по таким договорам, в том числе в подготовке своих первоначальных докладов;

12. *призывает* Управление Верховного комиссара и Отдел по улучшению положения женщин Управления по экономическим и социальным вопросам Секретариата повышать уровень информированности о возможности предоставления государствам-участникам технической помощи;

13. *приветствует* в этом отношении первый региональный экспериментальный практикум для диалога по заключительным замечаниям Комитета по правам человека, состоявшийся в Кито 27–29 августа 2002 года;

14. *призывает* договорные органы по правам человека и Управление Верховного комиссара в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников продолжать выявлять конкретные возможности оказания технической помощи заинтересованным в ней государствам по их просьбе, а также призывает государства-участники тщательно изучать заключительные замечания договорных органов при определении своих потребностей в технической помощи;

15. *предлагает* государствам-участникам, которые еще не представили свои первоначальные доклады в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, воспользоваться с этой целью, при необходимости, технической помощью;

16. *приветствует* усилия, предпринимаемые с целью ликвидировать отставание в рассмотрении докладов об осуществлении государствами-участниками документов Организации Объединенных Наций по правам человека, и достигнутый прогресс в обеспечении своевременного рассмотрения докладов договорных органов по правам человека;

17. *вновь выражает* обеспокоенность по поводу большого количества просроченных докладов об осуществлении государствами-участниками

некоторых документов Организации Объединенных Наций по правам человека и:

*a)* настоятельно призывает государства-участники сделать все возможное для выполнения своих обязательств по представлению докладов;

*b)* приветствует усилия, предпринятые рядом договорных органов по правам человека для рассмотрения ситуации, в которой находятся некоторые государства-участники, просрочившие представление докладов;

*c)* приветствует новые инициативы некоторых договорных органов по правам человека в отношении активной последующей деятельности по выполнению заключительных замечаний и комментариев государствами-участниками, в том числе путем назначения одного из своих членов в качестве докладчика по вопросу о последующих мерах;

18. *настоятельно призывает* каждое государство-участник, доклад которого был рассмотрен договорным органом по правам человека, обеспечить перевод, публикацию и распространение на своей территории полного текста заключительных замечаний и комментариев договорного органа по его докладу и принять надлежащие последующие меры в связи с этими замечаниями;

19. *приветствует* вклад в работу договорных органов по правам человека, внесенный специализированными учреждениями и другими органами Организации Объединенных Наций, и призывает специализированные учреждения и другие органы Организации Объединенных Наций, различные органы Комиссии по правам человека, включая ее специальные процедуры, Подкомиссию по поощрению и защите прав человека, Управление Верховного комиссара по правам человека и председателей договорных органов по правам человека и далее прорабатывать конкретные меры по активизации сотрудничества между ними и совершенствованию контактов и потока информации в интересах повышения качества их работы, в том числе за счет избежания ненужного дублирования усилий;

20. *признает* важную роль, которую играют неправительственные организации во всех частях мира в эффективном осуществлении всех документов по правам человека, и призывает договорные органы по правам человека и такие организации обмениваться информацией между собой;

21. *напоминает* в связи с выборами членов договорных органов по правам человека о важности уделения внимания справедливому географическому распределению и гендерному балансу в членском составе и обеспечению представленности основных правовых систем, а также учета того, что члены должны избираться и исполнять свои обязанности в их личном качестве, обладать высокими моральными качествами, признанной независимостью и компетентностью в области прав человека, и призывает государства-участники в индивидуальном порядке и в рамках совещаний государств-участников рассмотреть вопрос о путях более эффективного осуществления этих принципов;

22. *приветствует* усилия, предпринимаемые договорными органами по правам человека в целях обеспечения более эффективного наблюдения за правами человека женщин в свете рабочих совещаний по вопросам учета гендерных аспектов, и вновь подтверждает, что договорные органы обязаны учитывать в своей деятельности гендерные аспекты;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклады председателей договорных органов по правам человека об их периодических совещаниях и на этой же сессии представить ей доклад о принятых мерах по осуществлению настоящей резолюции и о препятствиях на пути ее осуществления, о мерах по поощрению технического сотрудничества и о мерах, которые приняты или которые намечено принять для обеспечения финансирования и выделения надлежащих кадровых и информационных ресурсов для эффективного функционирования договорных органов;

24. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

*77-е пленарное заседание,  
18 декабря 2002 года*